

LANGUAGE IDENTIFICATION FLASHCARD

☐

ضع علامة في هذا المربع إذا كنت تقرأ أو تتحدث العربية.

1. Arabic

☐

Խնդրում ենք նշում կատարել այս քառակուսում,
կթեխ խոսում կամ կարդում եք հայերեն:

2. Armenian

☐

যদি আপনি বাংলা পড়েন বা বলেন তা হলে এই বাক্সে দাগ দিন।

3. Bengali

☐

លុយបញ្ជាក់ក្នុងប្រអប់នេះ បើអ្នកអាន ឬនិយាយភាសា ខ្មែរ ។

4. Cambodian

☐

Motka i kahhon ya yangin ûntûngnu' manaitai pat ûntûngnu' kumentos Chamorro.

5. Chamorro

☐

如果你能读中文或讲中文，请选择此框。

6. Simplified Chinese

☐

如果你能讀中文或講中文，請選擇此框。

7. Traditional Chinese

☐

Označite ovaj kvadratić ako čitate ili govorite hrvatski jezik.

8. Croatian

☐

Zaškrtněte tuto kolonku, pokud čtete a hovoříte česky.

9. Czech

☐

Kruis dit vakje aan als u Nederlands kunt lezen of spreken.

10. Dutch

☐

Mark this box if you read or speak English.

11. English

☐

اگر خواندن و نوشتن فارسی بلد هستید، این مربع را علامت بزنید.

12. Farsi

☐	Cocher ici si vous lisez ou parlez le français.	13. French
☐	Kreuzen Sie dieses Kästchen an, wenn Sie Deutsch lesen oder sprechen.	14. German
☐	Σημειώστε αυτό το πλαίσιο αν διαβάζετε ή μιλάτε Ελληνικά.	15. Greek
☐	Make kazyè sa a si ou li oswa ou pale kreyòl ayisyen.	16. Haitian Creole
☐	अगर आप हिन्दी बोलते या पढ़ सकते हैं तो इस बक्स पर चिह्न लगाएँ।	17. Hindi
☐	Kos lub voj no yog koj paub twm thiab hais lus Hmoob.	18. Hmong
☐	Jelölje meg ezt a kockát, ha megérti vagy beszéli a magyar nyelvet.	19. Hungarian
☐	Markaam daytoy nga kahon no makabasa wenno makasaoka iti Ilocano.	20. Ilocano
☐	Marchi questa casella se legge o parla italiano.	21. Italian
☐	日本語を読んだり、話せる場合はここに印を付けてください。	22. Japanese
☐	한국어를 읽거나 말할 수 있으면 이 칸에 표시하십시오.	23. Korean
☐	ໃຫ້ໝາຍໃສ່ຂ່ອງນີ້ ຖ້າທ່ານອ່ານຊື່ປາກມາສາລາວ.	24. Laotian
☐	Prosimy o zaznaczenie tego kwadratu, jeżeli posługuje się Pan/Pani językiem polskim.	25. Polish

☐	Assinale este quadrado se você lê ou fala português.	26. Portuguese
☐	Însemnați această căsuță dacă citiți sau vorbiți românește.	27. Romanian
☐	Пометьте этот квадратик, если вы читаете или говорите по-русски.	28. Russian
☐	Обележите овај квадратик уколико читате или говорите српски језик.	29. Serbian
☐	Označte tento štvorček, ak viete čítať alebo hovoriť po slovensky.	30. Slovak
☐	Marque esta casilla si lee o habla español.	31. Spanish
☐	Markahan itong kuwadrado kung kayo ay marunong magbasa o magsalita ng Tagalog.	32. Tagalog
☐	ให้กาเครื่องหมายในช่องถ้าท่านอ่านหรือพูดภาษาไทย.	33. Thai
☐	Maaka 'i he pūha ni kapau 'oku ke lau pe lea fakatonga.	34. Tongan
☐	Відмітьте цю клітинку, якщо ви читаете або говорите українською мовою.	35. Ukranian
☐	اگر آپ اردو پڑھتے یا بولتے ہیں تو اس خانے میں نشان لگائیں۔	36. Urdu
☐	Xin đánh dấu vào ô này nếu quý vị biết đọc và nói được Việt Ngữ.	37. Vietnamese
☐	באצייכנט דעם קעסטל אויב איר לייענט אדער רעדט אידיש.	38. Yiddish



*Let
Everyone
Participate*

**Meaningful Access
for People who are
Limited English Proficient**

www.LEP.gov

Home	About	Press	Privacy	Site	What's
LEP.gov	Releases	FAQ	Policy	Map	New

Community

Individuals and Organizations

Guidance

- [Department of Justice Final Guidance to Federal Financial Assistance Recipients Regarding Title VI Prohibition Against National Origin Discrimination Affecting Limited English Proficient Persons as published in the Federal Register on June 18, 2002 \(specifically for Department of Justice recipients\) \(PDF\)](#)
- [Information on Executive Order 13166: Improving Access to Services for Persons with Limited English Proficiency -- link to US Department of Justice, Civil Rights Division, Coordination and Review Section LEP Page](#)
- [Letter from Assistant Attorney General Kim to federal agencies regarding nondiscrimination on the basis of race, color, or national origin: hurricane-related issues \(December 12, 2005\) \(PDF\)](#)
- [Assistant Attorney General Dec. 13, 2002 letter to recipients of DOJ assistance offering assistance in implementing LEP guidance and attaching an article for possible inclusion in newsletters \(PDF\)](#)
[Article for possible inclusion in newsletters \(attached to Dec. 13, 2002 Assistant Attorney General letter\)](#)
- [Discrimination Complaint Form](#)

Government Resources

The resources provided below are a sampling of links that may be useful but are not necessarily endorsed by the Department of Justice or by the Interagency Working Group on LEP.

1. LEP Program Planning Tools

2. Multi-language Publications

Limited English Proficiency Video: *Breaking Down the Language Barrier: Translating Limited English Proficiency into Practice - English (150k Non-Captioned) (150k Captioned) (56k Captioned)*

Know Your Rights Beneficiary Brochure (PDF printable version)
This is a template that can be used by all agencies

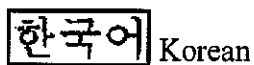


- Federal Sources of Assistance to Federally Assisted Programs or Activities -- Department of Justice, Civil Rights Division, Coordination and Review Section. Access information on federal funding sources and a chart which lists 30 federal agencies that provide federal financial assistance and the types of entities they fund. Community organizations and individuals served by federally funded entities can use the chart to determine where complaints of discrimination can be filed.
- Voting Rights for Language Minority Citizens

En Español

中文 Chinese

日本語 Japanese



Tagalog

I Speak Language Identification Flashcard (PDF)

From the Department of Commerce, Bureau of the Census, the "I Speak" Language Identification Flashcard is written in 38 languages and can be used to identify the language spoken by an individual accessing services provided by federally assisted programs or activities.

Office for Civil Rights - Resources Available in Other Languages

Factsheets on Anti-Discrimination Laws, Department of Health and Human Services

Polish

Chinese

Korean

Russian

Spanish

Tagalog

Vietnamese

Federal Protections Against National Origin Discrimination brochure

Arabic (PDF)

Cambodian (PDF)

Chinese (PDF)

English (HTML) (PDF)

Farsi (PDF) (4.7 MB file)

French (PDF)

Haitian Creole (PDF)

Hmong (PDF) (3.1 MB file)

Hindi (PDF) (2.1 MB file)

Korean (PDF)

Laotian (PDF)

Punjabi (PDF)

Russian (PDF)

Spanish (HTML) (PDF)

Tagalog (PDF)

Urdu (PDF)

Vietnamese (PDF)

Fact Sheets about National Origin Discrimination in Arabic, Chinese, Haitian Creole, Korean, Russian, Spanish, Vietnamese, and other languages -- Equal Employment Opportunity Commission

Language Identification Card created by the State of Ohio Office of Criminal Justice Services, the National Association of Judiciary Interpreters and Translators, the SummitCounty Sheriff's Office, and the American Translators Association.

3. Multilingual Websites

Social Security Online Multi-Language Gateway
Social Security Information in several languages

Iniciativa para la Excelencia en la Educacion de los Hispanoamericanos
White House Initiative on Educational Excellence for Hispanic Americans

Medicare.gov
Official U.S. Government Site in Spanish

El IRS en español
IRS in Spanish

Noticias del Centro de Investigaciones Ames de la NASA
News from the NASA Ames Research Center

Ciencia @ NASA
Science at NASA El Programa Milenio Nuevo The New Millenium Program

El Observatorio de Astronomia Infrarojo de la NASA The NASA Infrared
Astronomy Observatory

Rincon en el Espacio

Federal Consumer Information Center
Links to a multi-language gateway of consumer information and a Spanish resources page

CDC en Español - Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades
An Internet gateway with information in Spanish on preventive health and safety.

Buscando la hipoteca más favorable

Federal Drug Administration's Office of Women's Health - My Medicines

4. Enforcement/Compliance

Translation and Interpretation

The Federal Court Interpreter Program

Interpreters Office for the United States Attorney's Office for the Southern District of New York

This is an effective, well-developed model program for providing interpreter services to the courts.

Promising Practices

Interpreters Office for the United States Attorney's Office for the Southern District of New York

This is an effective, well-developed model program for providing interpreter services to the courts.

Minnesota Department of Labor and Industry

Eastbay Works - Connecting People with Opportunities for Employment

The purpose of EASTBAY Works is to advance the economic well-being of the region by developing and maintaining a skilled workforce. This will be accomplished through a customer-focused collaboration of employment, training, economic development and educational partners working together to meet the needs of employers, job seekers and workers. Includes multi-lingual community resources.

Education Policy Studies Laboratory: Language Policy Research Unit--Arizona State University

Promotes research and policy analysis on the challenges and opportunities posed by national and global multilingualism.

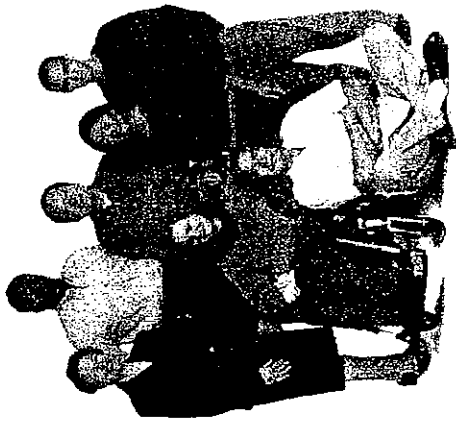
Making Public Transit Work for You - A multilingual video on using public transit

Opportunities Under TANF for Serving Refugee and Immigrant Families: A Checklist for State and Local Policymakers -

National Conference of State Legislatures. The Temporary Assistance for Needy Families (TANF) program provides states with significant flexibility to help low-income families obtain and maintain employment and to improve their economic circumstances. A population that is facing significant hurdles in the new TANF program are legal immigrant and refugee families, due to language and cultural barriers and the new federal bars and limits on assistance. In the fall of 2000, NCSL's Immigrant Policy Project conducted an informal survey to identify state initiatives in providing or adapting TANF-funded services and programs for refugees, immigrants and/or non-English speaking clients. (Exerpt from article)

Language Access: Giving Immigrants a Hand in Navigating the Health Care System - National Conference of State Legislatures

Page last updated July 19, 2006



If you believe you have experienced
National Origin Discrimination, or want
more information, please contact:

You can also talk to the supervisor of
the person you think discriminated
against you. You can also talk to a
community group that works on civil
rights issues.

Together, we can help people get the
benefits and services they need, in ways
they can understand.

Sponsored by the United States Department of Agriculture, the
United States Department of Health and Human Services, and
the United States Department of Justice.

KNOW YOUR RIGHTS

Federal Interagency
Working Group on
Limited English Proficiency

Do you have trouble
with English? Are you unable
to speak, read, write,
or understand English well?
If so, you are Limited
English Proficient (LEP).

Federal agencies and
organizations that get
money from the federal
government have to take
reasonable steps to help
people who have trouble
with English.

Sometimes, when a
government agency or an
organization does not
help you because you are
LEP, they violate the law.
This is called National
Origin Discrimination.

"If you are mistreated because you are LEP, it may be National Origin Discrimination."

EXAMPLES of National Origin Discrimination:

EXAMPLES of Good Practices:



There is a Federal law that protects your civil rights. The law is called Title VI of the Civil Rights Act of 1964.

1 You and many people who live in your area speak Vietnamese and often go to the hospital for emergency care. The hospital does not understand these LEP patients. Most Vietnamese patients do not understand what the hospital tells them about their medical care.

2 You call 911 to report a crime. The operator does not understand you and cannot help you.

3 Your child's school sends important information or a notice to you in English. The school knows you speak only Spanish. The school refuses to provide the information to you in Spanish and suggests instead that your child interpret the information for you.

4 You try to apply for food stamps. The application is in English. You do not understand the application. The Food Stamp office workers tell you to come back with your own interpreter.

1 The hospital knows that many people who cannot understand English and speak Vietnamese live in the area. The hospital has interpreters who are ready and able to help you when you go to the hospital for emergency care.

2 You call 911 to report a crime. The operator connects you quickly to an interpreter who helps you.

3 Your child's school has many Spanish-speaking parents. The school knows you speak only Spanish. You should receive the important information or notice in Spanish.

4 The food stamp office has an interpreter, or contacts a telephone interpreter, to help you. An application in your language is given to you.

أعرف ما هي

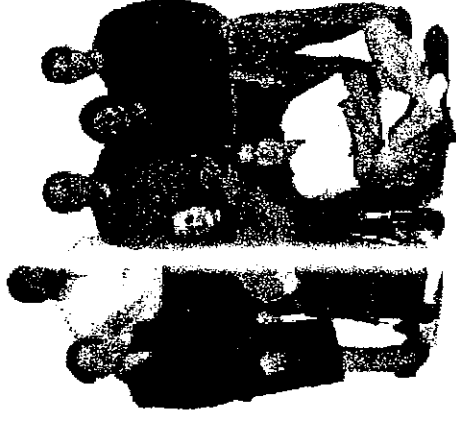
مجموعة الوكالات التدريبية
للمساعدة ذوي المهارات
المحدودة في اللغة الإنكليزية

لغة

هل أنت عاجز عن التحدث أو القراءة أو الكتابة باللغة الإنجليزية أو فهمها بصورة كافية؟ إذا كان جوابك نعم، فأنت من ذوي القدرات المحدودة في فهم اللغة الإنجليزية.

إن من واجبات الوكالات الحكومية التدريبية والمنظمات التي تتلقى الدعم المالي من الحكومة التدريبية أن تقوم بخطوات مناسبة لمساعدة الأشخاص ذوي المهارات المحدودة في فهم اللغة الإنجليزية.

إن أية وكالة أو منظمة حكومية لا تقوم أحياناً بمساعدتك بسبب مهاراتك المحدودة في فهم اللغة الإنجليزية أمر يجعلها تخالف قانون «التمييز بسبب الهوية الأصلية».



إذا شعرت بإساءة معاملتك الأصلية أو إذا أردت الحصول على مزيد من المعلومات حول التمييز ضدك بسبب الهوية الأصلية على العنوان التالي،

ببب هويتك
على مزيد من
السبب، رجاء اتصل

بإمكانك كذلك التحدث مع الشخص الذي تعتقد أنه أنت هويتك الأصلية، واستطاع عن ذلك إلى إحدى مجموعات الحقوق المدنية في مجتمعتك.

معاً، نستطيع مد يد العون والفرص لمن يحتاجونها.

برعاية وزارة الزراعة الأمريكية
وزارة الصحة والخدمات البشرية
وزارة العدل الأمريكية

عربي - Arabic

إن إساءة معاملتك بسبب مهارتك المحدودة في اللغة الإنجليزية قد يعد تمييزاً بسبب الهوية الأصلية.

أمثلة على الممارسات الجيدة:

١ تعرف إدارة المستشفى أن الكثيرين من سكان المنطقة هم من الذين يتحدثون الفيتنامية ولا يستطيعون فهم اللغة الإنجليزية. لهذا تقوم المستشفى بتوفير مترجمين شفويين جاهزين وقادرين على مساعدتك حينما تضطر للذهاب إلى المستشفى في الحالات الطارئة.

٢ إذا اتصلت برقم الطوارئ ٩١١ للإبلاغ عن جريمة ما، على عاملة الهاتف تحويل مكالمتك بسرعة إلى مترجم يساعدك.

٣ لدى مدرسة طفلك قائمة بالكثير من أولياء الأمور الذين يتكلمون الأسبانية، وهي تعلم أنك لا تتحدث سوى الأسبانية. لذا عليها أن تبعث الملاحظات أو المعلومات المهمة إليك باللغة الأسبانية.

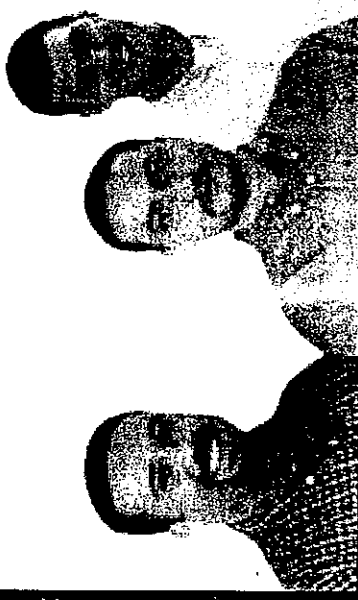
٤ لدى مكتب بطاقات الغذاء المجاني مترجم، أو على المكتب الاتصال هاتفياً بمترجم يساعدك لكي يتم بالتالي إعطائك طلباً بلغتك.

١ الكثيرون من الذين يسكنون في منطقتك هم من المتحدثين باللغة العربية، وغالباً ما يضطرون للذهاب إلى المستشفى للحصول على العناية الطارئة، حيث لا يتحدث اللغة العربية أي فرد من أفراد الطاقم الطبي في قسم الطوارئ. إن طاقم المستشفى لا يستطيع فهم ما يقوله هؤلاء المرضى ذوي المهارات المحدودة في اللغة الإنجليزية، كما أن معظم هؤلاء المرضى العرب لا يفهمون ما تقوله المستشفى لهم عن حالتهم الطبية.

٢ إذا اتصلت برقم الطوارئ ٩١١ للإبلاغ عن جريمة ما، لن تفهم عاملة الهاتف ما تقول ولن تتمكن بالتالي من مساعدتك.

٣ تقوم مدرسة طفلك بإرسال ملاحظات أو معلومات مهمة إليك باللغة الإنجليزية. إنها ترفض إرسال المعلومات إليك باللغة الأسبانية رغم معرفتها أنك لا تتحدث سوى الأسبانية، وتقترح عوضاً عن ذلك أن يقوم طفلك بترجمتها لك.

٤ لدى محاولتك تقديم طلب للحصول على بطاقات أو قسائم الغذاء المجاني، لا يمكنك ذلك، لأن ملء الطلب يجب أن يتم باللغة الإنجليزية. لذا يطلب منك موظفو مكتب بطاقات الغذاء أن تعود ومالك مترجمك الخاص بك.



إن حقوقك المدنية محمية
الضدالي، وذلك حسب منطوق المادة السادسة من
قانون الحقوق المدنية الصادر عام ١٩٦٤.

Domestic Violence Translated Brochures.
(Sandra Gresl)

1. www.map-seattle.org
Contains information about domestic violence and resources in 10 languages and more languages are to come
2. www.notpeachpages.com
Contains info about domestic violence and sexual assault in dozens of languages (including some aboriginal languages)
3. <http://www.asistaonline.org/>
Assista on line has materials for Judges
<http://www.asistaonline.org/forJudges.html>
And for police
<http://www.asistaonline.org/forPolice.html>
that are relevant to those working with victims of domestic violence

4.



MULTILINGUAL ACCESS PROJECT

Taking Action & Getting Help | Hotlines, Shelters & Advocates | Planning Ahead & Keeping Safe | Find Out More About I



Is Someone Hurting You?

Does your spouse, partner or family member:

- * Shove, punch, choke or beat you?
- * Insult or degrade you repeatedly?
- * Hide or destroy important papers?
- * Force you to have sex or rape you?
- * Keep you from having access to the family's income?
- * Isolate you from friends & family?
- * Threaten to take your children away?
- * Threaten to hurt or deport you or your children?

You have the right to be safe in your home and with the people closest to you.

Domestic violence often gets worse unless you get help.

If you are being abused, you can take control. There are plenty of people to help you.

- Taking action and getting help
- Planning ahead to make yourself safe
- Find out more about domestic violence

Safety Alert:

Computer use can be monitored. It is impossible to completely hide your messages and the websites you have looked at. If you are afraid that your computer usage might be monitored, please use a safer computer, call your local hotline, or call the National Domestic Violence Hotline at (1-800-799-SAFE).

당신은 고통속에서 살고 있습니까?	Có kh
당신은 가정 안에서 안전하게 지낼 권리가 있습니다. 여기를 누르면 가정 내 폭력에 대해 대처할 수 있는 정보와 당신의 안전을 책임질 도움의 손길들과 연결이 됩니다.	Ba trc bié ng sa
Вас кто-то обижает?	Me ivc
У Вас есть право быть в безопасности, находясь у себя дома. <u>Нажмите здесь</u> для информации на русском языке о людях, которые могут Вам помочь, и что делать с Домашним Насилием.	Ka sa dit sa me ka an tui tik
Qaf Miyuu ku Waxye-laynaya?	有 在安於助
Waxaad xaq u leedahay in aad gurigaaga nabad ku ahaatid. Riix Halkan ka wareysa (magaca luqadaada) iyo dadka ku caawinayo, ama wixii aad samayn lahayd Rabshada arimaha gudaha ee Qoyska.	
Alguien la está lastimando?	有人
Tiene derecho ha sentirse segura en su hogar. <u>Presione aquí</u> para información sobre la persona que puede ayudarla, y qué puede hacer sobre su caso de violencia doméstica	有人 有人 有人 有人 有人



MEDC Cultural Competency Training/Workshop Descriptions

For more information or to schedule a training please contact: nguyen@medcofkc.org (206)-325-2545

Workshop Development stages	Understanding what it is:	What skills are needed and how to begin to implement it.	What skills are needed and how to begin to implement it, plus practicing the skills.	Applying Skills and knowledge to begin to implement changes in organizations:
	Workshop 1 Fundamentals of Cultural Competence 100 Time needed: 4 hours Workshop Objectives: - To present and define concepts pertaining to race, culture and competence - To engage in self examination, both personally and organizationally	Workshop 2 Skills Building for Cultural Competence 101 Time needed: 6 hours Workshop Objectives: - To reinforce organizational and individual commitment for increasing cultural competence. - Establish the value and importance for continuously building our skills towards cultural competence. - Explore commonalities and differences between various cultural world views. - Commit to individual and organizations; action plans for increasing cultural competence.	Workshop 3 Skills Building and Beginning to Planning for Cultural Competence 102 Time needed: 8 hours Workshop Objectives: - Same Objectives and topics covered as Skills Building 101 PLUS: - Begin Conversations of privilege and oppression related to cultural competence - More time to practice individual skill development - Begin to create your own personal action plan	Workshop 4 Planning for Cultural Competence 103 Time needed: 12 hours Workshop objectives: - To reinforce organizational and individual commitment for increasing cultural competence. - Establish the value and importance for continuously building our skills towards cultural competence. - Explore commonalities and differences between various cultural world views. - Address privilege and oppression and connections to provisions of culturally competent services. - Begin to development of individual and organizational action plans for increasing cultural competence
	Training Topics ☐ Importance of cultural competence ☐ Principles of cultural competence ☐ Implications for providing services	Training Topics ☐ Importance of cultural competence ☐ Principles of cultural competence ☐ What personal skills do we need to be culturally competent? ☐ What does the agency need to be culturally competent? ☐ How do we plan for cultural competence?		Training Topics ☐ Importance of cultural competence ☐ Principles of cultural competence ☐ Social change and cultural competence ☐ Addressing privilege ☐ Personal skills-building ☐ Agency skills-building ☐ Development of culturally competent services ☐ Start planning ☐ Commitment and follow-up



Registration is now open for MEDC's Cultural Competency Workshops!

Date: One Day Training, July 26th

Location: TBD

Time: 8:30 AM – 4:00 PM

Registration Fee: \$125

Registration Due: July 20th

Skills Building and Planning for Cultural Competency

The Skills Building for Cultural Competency training provides participants a foundation for understanding cultural competency. Participants will discuss individual skills development and internal and external organizational strategies to begin to work towards cultural competency.

Cultural Competency Training Topics

- Defining and understanding the principles of Cultural Competence
- Identify *personal* skills needed to move towards culturally competent practices
- Examining agency cultural competence
- Begin conversations around privilege and oppression
- Begin to create personal action plans

Date: Two Day Training, December 4th & 5th

Location: TBD

Time: 8:30 AM – 4:00 PM

Registration Fee: \$225

Registration Due: November 30th

Skills Building for Individual & Organizational Cultural Competency

The Skills Building for Cultural Competency training provides participants a foundation for understanding cultural competency. Participants will discuss individual skills development and internal and external organizational strategies to begin to work towards cultural competency.

The Skills Building for Cultural Competency Training Topics

- Address privilege and oppression and connections to provisions of culturally competent services.
- Defining and understanding the principles of Cultural Competence
- Identify *personal* skills needed to move towards culturally competent practices
- What *agencies* need to be culturally competent
- How to develop and begin individual and organizational action plans for increasing cultural competence

To register or for additional information contact Truc Nguyen

206-325-2542 or medccc@blarg.net

www.medcofkc.org



SITE SEARCH:

GO

Books

Cars

Computers

Education

Employment

Family

Federal Programs

Food

Health

Housing

Money

Small Business

Travel

And more...

Resources

Consumer Help

Contact Center

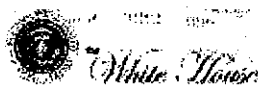
Kids.Gov

Recalls

Scams/Frauds

Subscribe to FCIC's

- E-newsletters
- Page Updates
- RSS Feeds



Federal Citizen Information Center

Pueblo
Colorado

1-888-8 PUEBLO (1-888-878-3256)

[In the News](#)

[Press Room](#)

[FAQ](#)

[Order](#)

[Links](#)

[Fun Stuff](#)

[About us](#)

[Contact U](#)

[Home](#) > General Information in Other Languages

General Information in Other Languages

Here are some helpful links to Federal resources in other languages. When you click on these links, you will be leaving our website, so don't forget to bookmark us.



Arabic

Armenian

Cambodian

Cantonese

Chinese

Dutch

Farsi

French

German

Greek

Haitian-Creole

Hebrew

Hindi

Hmong

Italian

Japanese

Korean

Laotian

Polish

Portuguese

Punjabi

Russian

Samoan

Spanish

Tagalog

Thai

Ukrainian

Vietnamese

Arabic

Businesses

An Introduction to the U.S. Small Business Administration
(Small Business Administration)

Civil Rights and Laws

Federal Protections Against National Origin Discrimination
(Department of Justice)

Employment

Glossary of Terms – WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency
(Department of Labor)

Family, Health and Safety

International Long Distance Calling
(Federal Communications Commission)

Money and Benefits

Social Security Online
(Social Security Administration)

Visitors to the United States

Step-by-Step Entry Guide
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Entry and Exit Process Video

Real Media

Windows Media: High Bandwidth and Low Bandwidth
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

U.S. – Canada Land Borders

(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Armenian

Money and Benefits

Social Security Online
(Social Security Administration)

News

Voice of America
(Broadcasting Board of Governors)

Cambodian

Civil Rights and Laws

Federal Protections Against National Origin Discrimination
(Department of Justice)

Employment

Glossary of Terms – WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency
(Department of Labor)

Family, Health and Safety

My Medicines

(FDA's Office of Women's Health)

West Nile Virus

(Centers for Disease Control and Prevention)

Cantonese

Visitors to the United States

U.S. – Canada Land Borders
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Chinese

Businesses

An Introduction to the U.S. Small Business Administration
(Small Business Administration)

Civil Rights and Laws

Federal Protections Against National Origin Discrimination
(Department of Justice)

Office for Civil Rights
(Department of Health and Human Services)

Employment

Charge Form

In a Nutshell: Examples of Discrimination and Background Information

Worker Brochure

(Office of Special Counsel for Immigration Related Unfair Employment Practices
Civil Rights Division, Department of Justice)

Glossary of Terms – WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency
Youth Rules: When and Where Your Teen is Allowed to Work
(Department of Labor)

Family, Health and Safety

Administration on Aging

(Department of Health and Human Services)

Consumer Product Safety Commission

(Consumer Product Safety Commission)

Flu (Influenza) Information

Antiviral Drugs and the Flu

Key Facts About the Flu: How to Prevent the Flu and What To Do If You Get Sick

Key Facts About the Flu Vaccine

Protecting Against the Flu: Advice for Caregivers of Children Less Than 6 Months Old

Stopping the Spread of Germs at Home, Work and School

Stopping the Spread of Germs at Work

(Centers for Disease Control and Prevention)

Hepatitis B and You

(Centers for Disease Control and Prevention)

Human Trafficking

Administration for Children and Families Program Services

Campaign to Rescue & Restore Victims of Human Trafficking

Human Trafficking (PDF)

Labor Trafficking (PDF)

Victim Assistance (PDF)

(Department of Health and Human Services)

International Long Distance Calling

(Federal Communications Commission)

My Medicines

(FDA's Office of Women's Health)

Chinese Language Documents (Simplified – GB)

Chinese Language Documents (Traditional – Big 5)

(FoodSafety.Gov)

Smoke Detectors Can Save Your Life

(Consumer Products Safety Commission)

West Nile Virus
(Centers for Disease Control and Prevention)

Money and Benefits
Social Security Online
(Social Security Administration)

Visitors to the United States
Entry and Exit Process Video
Real Media
Windows Media: **High Bandwidth and Low Bandwidth**
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Guide to Naturalization
(U.S. Citizenship and Immigration Services)

Step-by-Step Entry Guide (Simplified)
Step-by-Step Entry Guide (Traditional)
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Dutch

Visitors to the United States
Step-by-Step Entry Guide
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Farsi

Employment
Glossary of Terms – WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency
(Department of Labor)

Money and Benefits
Social Security Online
(Social Security Administration)

Français / French

Businesses
Agence américaine pour les petites entreprises (SBA): presentation / An
Introduction to the U.S. Small Business Administration
(Small Business Administration)

Droits civiques et lois / Civil Rights and Laws

**Protections fédérales contre la discrimination liée à l'origine nationale / Federal
Protections Against National Origin Discrimination**
(Ministère de la Justice / Department of Justice)

Emploi / Employment

**Glossaire : services WIA pour les personnes qui possèdent une connaissance
limitée de l'anglais / Glossary of Terms – WIA Services for Individuals with Limited
English Proficiency**
(Department of Labor)

Famille, salubrité et sûreté / Family, Health and Safety

Documents en Français / Publications in French
(FoodSafety.Gov)

E-consumer

l'Agence sur le vieillissement / Administration on Aging
(l'Agence sur le vieillissement / Administration on Aging)

Longue distance Appelle International / International Long Distance Calling
(Federal Communications Commission)

Ouragans / Hurricanes

(Centres de prévention et de contrôle des maladies / Center for Disease Control and
Prevention)

Virus du Nil occidental: Ce qu'il faut savoir / West Nile Virus: Fight the Biter
(Centres de prévention et de contrôle des maladies / Center for Disease Control and
Prevention)

Money and Benefits

la Sécurité Sociale Online / Social Security Online
(Social Security Administration)

Nouvelles / News

La Voix de l'Amérique / Voice of America
(Broadcasting Board of Governors)

Visiteurs des Etats-Unis / Visitors to the United States

Entry and Exit Process Video

Real Media

Windows Media: High Bandwidth and Low Bandwidth
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Frontières terrestres États-Unis / CanadaU.S. – Canada Land Borders (Fact Sheet)
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Step-by-Step Entry Guide

(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Deutsch / German

Family, Health and Safety

Administration on Aging

(Department of Health and Human Services)

E-consumer

Dokumente auf Deutsch / German Language Documents

(FoodSafety.Gov)

Internationale Ferngespräche / International Long Distance Calling

(Federal Communications Commission)

Orkane / Hurricanes

(Centers for Disease Control and Prevention)

Besucher in die Vereinigten Staaten / Visitors to the United States

Entry and Exit Process Video

Real Media

Windows Media: High Bandwidth and Low Bandwidth

(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Step-by-Step Entry Guide

(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Greek

Money and Benefits

Social Security Online

(Social Security Administration)

News

Voice of America

(Broadcasting Board of Governors)

Haitian-Creole

Civil Rights and Laws

Pwoteksyon Federal kont Diskriminasyon poutèt Peyi kote Moun Soti / Federal

Protections Against National Origin Discrimination

(Depatman Lajistis Etazini / Department Of Justice)

Employment

Lis kèk tèm: Sèvis WIA pou moun ki poko fin konn pale Angle / Glossary of Terms

WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency

(Department of Labor)

Family, Health and Safety

Siklòn / Hurricanes

(Centers for Disease Control and Prevention)

Money and Benefits

Social Security Online

(Social Security Administration)

News

Lavwadmamerik / Voice of America

(Broadcasting Board of Governors)

Hebrew

Family, Health and Safety

International Long Distance Calling

(Federal Communications Commission)

Visitors to the United States

Entry and Exit Process Video

Real Media

Windows Media: High Bandwidth and Low Bandwidth

(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Hindi

Employment

Glossary of Terms – WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency

(Department of Labor)

Family, Health and Safety

International Long Distance Calling

(Federal Communications Commission)

News

Voice of America

(Broadcasting Board of Governors)

Hmong

Family, Health and Safety

My Medicines

(FDA's Office of Women's Health)

West Nile Virus

(Centers for Disease Control and Prevention)

Employment

Glossary of Terms – WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency
(Department of Labor)

Visitors to the United States

Citizenship Information
(U.S. Citizenship and Immigration Services)

Italiano / Italian

Employment

Glossario dei termini: Servizi WIA per individui con padronanza della lingua inglese limitata / Glossary of Terms – WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency
(Department of Labor)

Family, Health and Safety

l'amministrazione servizi per gli anziani / Administration on Aging
(Department of Health and Human Services)

Soldi e benefici / Money and Benefits

Social Security Online
(Social Security Administration)

Japanese

Businesses

An Introduction to the U.S. Small Business Administration
(Small Business Administration)

Family, Health and Safety

Administration on Aging
(Department of Health and Human Services)

Japanese Language Documents

(FoodSafety.Gov)

International Long Distance Calling

(Federal Communications Commission)

My Medicines

(FDA's Office of Women's Health)

Visitors to the United States

Entry and Exit Process Video

Real Media

Windows Media: High Bandwidth and Low Bandwidth
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Step-by-Step Entry Guide
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Korean

Businesses
Frequently Asked Questions about Drycleaning
(Environmental Protection Agency)

Civil Rights and Laws
Federal Protections Against National Origin Discrimination
(Department Of Justice)

Office for Civil Rights
(Department of Health and Human Services)

Employment
Glossary of Terms – WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency
(Department of Labor)

Worker Brochure
(Office of Special Counsel for Immigration Related Unfair Employment Practices
Civil Rights Division, Department of Justice)

Family, Health and Safety
Administration on Aging
(Department of Health and Human Services)

Administration for Children and Families
(Department of Health and Human Services)

International Long Distance Calling
(Federal Communications Commission)

Korean Language Documents
(FoodSafety.Gov)

My Medicines
(FDA's Office of Women's Health)

Smoke Detectors Can Save Your Life
(Consumer Product Safety Commission)

Money and Benefits
Social Security Online
(Social Security Administration)

News
Voice of America
(Broadcasting Board of Governors)

Travel and Recreation
Guide to the National Park Service
 (National Park Service)

Visitors to the United States
Electronic Visa Application Forms
 (Department of State)

Entry and Exit Process Video
Real Media
 Windows Media: **High Bandwidth and Low Bandwidth**
 (US-VISIT - Department of Homeland Security)

Step-by-Step Entry Guide
 (US-VISIT - Department of Homeland Security)

Laotian

Employment
Glossary of Terms – WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency
 (Department of Labor)

Family, Health and Safety

My Medicines
 (FDA's Office of Women's Health)

Should I Eat the Fish I Catch
 (Environmental Protection Agency)

Steps to Protect Yourself from Pesticides
 (Environmental Protection Agency)

West Nile Virus
 (Centers for Disease Control and Prevention)

Visitors to the United States
Citizenship Information
 (U.S. Citizenship and Immigration Services)

Polish

Family, Health and Safety
Campaign to Rescue & Restore Victims of Human Trafficking
 (Administration for Children and Families)

My Medicines
 (FDA's Office of Women's Health)

Employment

Glossary of Terms – WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency
(Department of Labor)

Money and Benefits

Social Security Online
(Social Security Administration)

Visitors to the United States

Electronic Visa Application Forms
(Department Of State)

Entry and Exit Process Video

Real Media

Windows Media: High Bandwidth and Low Bandwidth
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Step-by-Step Entry Guide

(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Portuguese

Family, Health and Safety

Administration on Aging
(Department of Health and Human Services)

Furacões / Hurricanes

(Center for Disease Control and Prevention)

Portuguese Language Documents

(FoodSafety.Gov)

Um Alarme de Incêndio pode Salvar a sua Vida / Smoke Detectors Can Save Your Life

(Consumer Product Safety Commission)

Vírus do Oeste do Nilo / West Nile Virus

(Centers for Disease Control and Prevention)

Employment

Glossário: Serviços de WIA para indivíduos com proficiência limitada em inglês / Glossary of Terms – WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency
(Department of Labor)

History

O Handbook é uma bibliografia sobre a América Latina / Handbook of Latin American Studies
(Divisão Hispânica da Biblioteca do Congresso / Library of Congress)

Dinheiro e benefícios / Money and Benefits

Social Security Online
(Social Security Administration)

Noticias / News

Voz da América / Voice of America
(Broadcasting Board of Governors)

Visitantes aos estados unidos / Visitors to the United States

Entry and Exit Process Video

Windows Media: **High Bandwidth** and **Low Bandwidth**
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Step-by-Step Entry Guide

(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Punjabi

Visitors to the United States

U.S. - Canada Land Borders

(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Russian

Businesses

Introduction to the U.S. Small Business Administration
(Small Business Administration)

Civil Rights and Laws

Federal Protections Against National Origin Discrimination
(Department of Justice)

Employment

Glossary of Terms - WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency
(Department of Labor)

Family, Health and Safety

Campaign to Rescue & Restore Victims of Human Trafficking
(Administration for Children and Families)

Hepatitis

Hepatitis C Prevention

Living With Chronic Hepatitis B

Living with Chronic Hepatitis C

Prevent Hepatitis A

Prevent Hepatitis B: Get Vaccinated

(Centers for Disease Control and Prevention)

International Long Distance Calling

(Federal Communications Commission)

Russian Language Documents (code page 1251)

Russian Language Documents (code page K01-8)
(FoodSafety.Gov)

West Nile Virus
(Centers for Disease Control and Prevention)

Money and Benefits
Social Security Online
(Social Security Administration)

News
Voice of America
(Broadcasting Board of Governors)

Visitors to the United States
Entry and Exit Process Video
Real Media
Windows Media: High Bandwidth and Low Bandwidth
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Samoaan

Family, Health and Safety
My Medicines
(FDA's Office of Women's Health)

Tagalog

Karapatan at Saka Katarungan / Civil Rights and Laws
Pambansang Pangangalaga Laban sa Diskriminasyon ng Lupang Tinubuan /
Federal Protections Against National Origin Discrimination
(Department Of Justice)

Tanggapan ng Mga Karapatang Sibil / Office for Civil Rights
(Department of Health and Human Services)

Trabajo / Employment
Talahuluganan ng mga Termino: Serbisyo ng WIA para sa mga Taong Hindi
Masyadong Marunong sa Ingles / Glossary of Terms – WIA Services for Individuals
with Limited English Proficiency
(Department of Labor)

Familia, Kalusugan at Saka Kaligtasan / Family, Health and Safety
Aking Mga Medisina / My Medicines
(FDA's Office of Women's Health)

Pagtagawag Sa Ibang Bansa / International Long Distance Calling
(Federal Communications Commission)

U.S. Consumer Product Safety Commission Sino Kami... Ano Ang Aming Ginagaw Para Sa Inyo / U.S. Consumer Product Safety Commission Who We Are... and What We Do For You
(Consumer Product Safety Commission)

Smoke Detectors Makapagliliigtas ng Inyong Buhay / Smoke Detectors Can Save Your Life
(Consumer Product Safety Commission)

Trangkaso / Flu (Influenza) Information
Ang Pagpigil sa Pagkalat ng mga Mikrobyo sa Trabaho / Stopping the Spread of Germs at Work
Pagpapatigil sa mga Mikrobyo sa Bahay, Trabaho at Paaralan / Stopping the Spread of Germs at Home, Work and School
Takpan ang Iyong Ubo / Cover Your Cough
(Centers for Disease Control and Prevention)

West Nile Virus
Labanan ang Kagat! Iwasan ang Kagat ng Lamok para Hindi Mahawaan / Fight The Bite! Avoid Mosquito Bites to Avoid Infection
Mga Sintomas ng Impekyon ng West Nile Virus / West Nile Virus: Questions and Answers
West Nile Virus: Ano Ang Kailangan Ninyong Malaman / West Nile Virus: What You Need To Know
(Centers for Disease Control and Prevention)

Pera at Saka Karapatan / Money and Benefits
Social Security Online
(Social Security Administration)

Pagbisita sa Estados Unidos / Visitors to the United States
Isang "Guide" para sa Naturalisasyon / Guide to Naturalization
(U.S. Citizenship and Immigration Services)

Pagpasok at Paglabas Pagproseso nang Video / Entry and Exit Process Video
Real Media
Windows Media: High Bandwidth and Low Bandwidth
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

T

Thai

Family, Health and Safety
My Medicines
(FDA's Office of Women's Health)

T

Ukrainian

Visitors to the United States
Entry and Exit Process Video
Real Media

Windows Media: High Bandwidth and Low Bandwidth
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Vietnamese

Civil Rights and Laws
Federal Protections Against National Origin Discrimination
(Department Of Justice)

Office for Civil Rights
(Department of Health and Human Services)

Employment
Glossary of Terms – WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency
(Department of Labor)

Charge Form
Worker Brochure
(Office of Special Counsel for Immigration Related Unfair Employment Practices
Civil Rights Division, Department of Justice)

Family, Health and Safety
Bão / Hurricanes
(Center for Disease Control and Prevention)

Flu (Influenza) Information
Antiviral Drugs and the Flu
Key Facts About the Flu: How to Prevent the Flu and What To Do If You Get Sick
Key Facts About the Flu Vaccine
Protecting Against the Flu: Advice for Caregivers of Children Less Than 6 Months Old
Stopping the Spread of Germs at Home, Work and School
Stopping the Spread of Germs at Work
(Centers for Disease Control and Prevention)

Hepatitis B and You
(Centers for Disease Control and Prevention)

International Long Distance Calling
(Federal Communications Commission)

My Medicines
(FDA's Office of Women's Health)

West Nile Virus
(Centers for Disease Control and Prevention)

Money and Benefits
Social Security Online
(Social Security Administration)

News

British Broadcasting Corporation (BBC): Vietnamese

Voice of America
(Broadcasting Board of Governors)

Visitors to the United States

Entry and Exit Process Video

Real Media

Windows Media: High Bandwidth and Low Bandwidth
(US-VISIT - Department of Homeland Security)

Guide to Naturalization

(U.S. Citizenship and Immigration Services)

6
T

Important Notices - Site Map

This service is provided by the Federal Citizen Information Center of the U.S.
General Services Administration. E-mail us your comments or questions.



